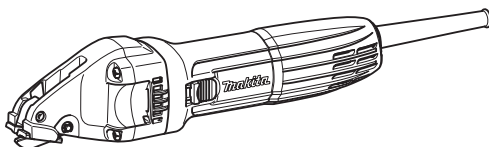




EN	Metal Shear / Straight Metal Shear	INSTRUCTION MANUAL	3
SL	Škarje za kovino / Ravne škarje za kovino	NAVODILO ZA UPORABO	6
SQ	Prerësja metalike / Prerësja metalike e drejtë	MANUALI I PËRDORIMIT	9
BG	Ножица за ламарина / Права ножица за ламарина	РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ	12
HR	Rezač metala / Ravni rezač metala	PRIRUČNIK S UPUTAMA	15
MK	Ножица за метал / Права ножица за метал	УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА	18
RO	Foarfece pentru metal / Foarfece drept pentru metal	MANUAL DE INSTRUCȚIUNI	21
SR	Одсецање метала / Равно одсецање метала	УПУТСТВО ЗА УПОТРЕБУ	24
RU	Ножницы По Металлу / Шлицевые Ножницы По Металлу	РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ	27
UK	Ножиці для різання металу / Прямі ножиці для різання металу	ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ	30

JS1000
JS1601



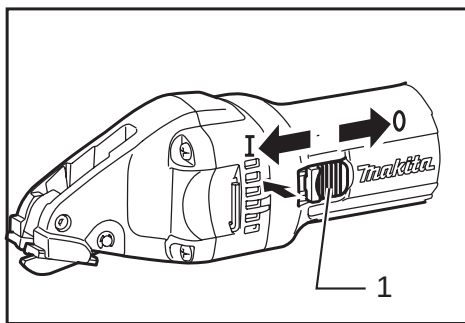


Fig.1

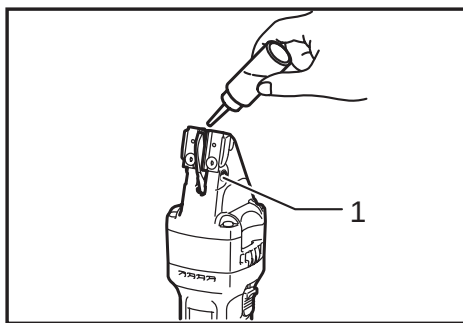


Fig.5

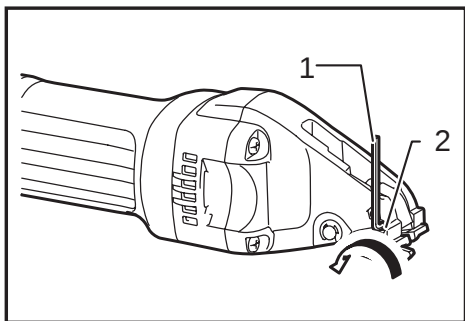


Fig.2

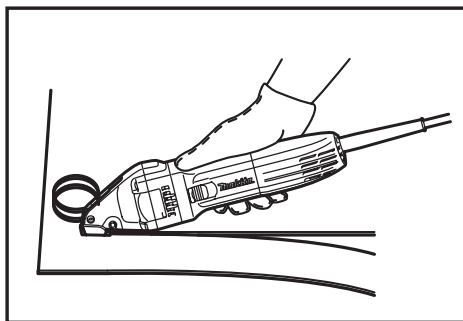


Fig.6

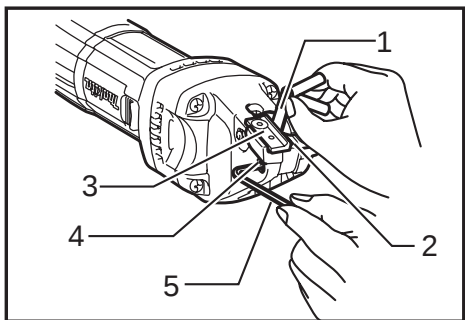


Fig.3

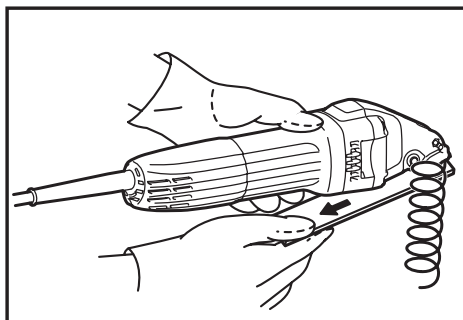


Fig.7

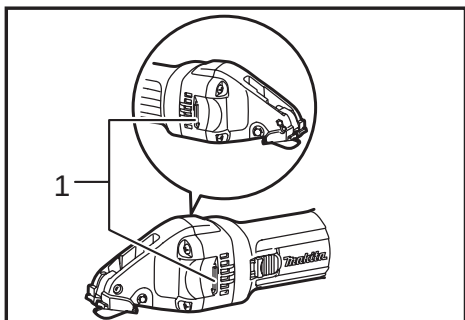


Fig.4

SPECIFICATIONS

Model		JS1000	JS1601
Max. cutting capacities	Steel up to 400 N/mm ²	1.0 mm (20 ga)	1.6 mm (16 ga)
	Steel up to 600 N/mm ²	0.7 mm (23 ga)	1.2 mm (18 ga)
	Steel up to 800 N/mm ²	0.5 mm (26 ga)	0.8 mm (21 ga)
	Aluminum up to 200 N/mm ²	2.5 mm (12 ga)	2.5 mm (12 ga)
Min. cutting radius		30 mm	250 mm
Strokes per minute (min ⁻¹)		4,500	
Overall length		322 mm	320 mm
Net weight		1.4 kg	
Safety class		□/II	

- Due to our continuing program of research and development, the specifications herein are subject to change without notice.
- Specifications may differ from country to country.
- Weight according to EPTA-Procedure 01/2014

Intended use

The tool is intended for cutting sheet steel and stainless sheet steel.

Power supply

The tool should be connected only to a power supply of the same voltage as indicated on the nameplate, and can only be operated on single-phase AC supply. They are double-insulated and can, therefore, also be used from sockets without earth wire.

Noise

The typical A-weighted noise level determined according to EN62841-2-8:

Sound pressure level (L_{pA}) : 80 dB (A)

Sound power level (L_{WA}) : 88 dB (A)

Uncertainty (K) : 3 dB (A)

NOTE: The declared noise emission value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared noise emission value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: Wear ear protection.

⚠WARNING: The noise emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Vibration

The vibration total value (tri-axial vector sum) determined according to EN62841-2-8:

Work mode: cutting sheet metal

Vibration emission (a_{h,M}) : 9.5 m/s²

Uncertainty (K) : 1.5 m/s²

NOTE: The declared vibration total value(s) has been measured in accordance with a standard test method and may be used for comparing one tool with another.

NOTE: The declared vibration total value(s) may also be used in a preliminary assessment of exposure.

⚠WARNING: The vibration emission during actual use of the power tool can differ from the declared value(s) depending on the ways in which the tool is used especially what kind of workpiece is processed.

⚠WARNING: Be sure to identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

Declarations of Conformity

For European countries only

The Declarations of conformity are included in Annex A to this instruction manual.

General power tool safety warnings

⚠ WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

SHEAR SAFETY WARNINGS

1. Hold the tool firmly.
2. Secure the workpiece firmly.
3. Keep hands away from moving parts.
4. Edges and chips of the workpiece are sharp. Wear gloves. It is also recommended that you put on thickly bottomed shoes to prevent injury.
5. Do not put the tool on the chips of the workpiece. Otherwise it can cause damage and trouble on the tool.
6. Do not leave the tool running. Operate the tool only when hand-held.
7. Always be sure you have a firm footing. Be sure no one is below when using the tool in high locations.
8. Do not touch the blade or the workpiece immediately after operation; they may be extremely hot and could burn your skin.
9. Avoid cutting electrical wires. It can cause serious accident by electric shock.
10. Do not operate the tool at no-load unnecessarily.

SAVE THESE INSTRUCTIONS.

⚠ WARNING: DO NOT let comfort or familiarity with product (gained from repeated use) replace strict adherence to safety rules for the subject product. MISUSE or failure to follow the safety rules stated in this instruction manual may cause serious personal injury.

FUNCTIONAL DESCRIPTION

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before adjusting or checking function on the tool.

Switch action

⚠ CAUTION:

- Before plugging in the tool, always check to see that the switch lever actuates properly and returns to the "OFF" position when the rear of the switch lever is depressed.
- Switch can be locked in "ON" position for ease of operator comfort during extended use. Apply caution when locking tool in "ON" position and maintain firm grasp on tool.

► Fig.1: 1. Switch lever

To start the tool, slide the switch lever toward the "I (ON)" position. For continuous operation, press the front of the switch lever to lock it.

To stop the tool, press the rear of the switch lever, then slide it toward the "O (OFF)" position.

ASSEMBLY

⚠ CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Adjusting the blade clearance

For JS1601 Only

Adjust the clearance between the side blade and the center blade according to the thickness of the workpiece.

► Fig.2: 1. Hex wrench 2. Screw

First use a hex wrench to loosen the screw.

► Fig.3: 1. Thickness gauge 2. Center blade 3. Side blade 4. Hex socket head bolt 5. Hex wrench

Then use the hex wrench to adjust the clearance by tightening or loosening the bolt. There may be a slight difference between clearances of both sides of the center blade.

Check the smaller clearance with the thickness gauge and adjust it.

When using the thickness gauge to adjust the blade clearance, refer to the table.

Workpiece thickness (mm)	Marking on thickness gauge
Less than 0.8	0.5
0.8 - 1.3	1.0
More than 1.3	1.5

After adjusting the clearance, tighten the screw securely.

Storing hex wrench

► Fig.4: 1. Hex wrench

Store the hex wrench as shown in the figure when not in use.

OPERATION

Lubrication

► Fig.5: 1. Pin

Before operation, lubricate the contact point of the center blade and the pin. To keep good cutting performance, also use a cutting lubricant from time to time during operation.

OPERATION

► Fig.6

Always hold the tool firmly with one hand on housing. Do not touch the metal part. Turn the tool on and set front ends of the side blades on the workpiece. Now simply move the tool forward, keeping the side blades flush with the workpiece surface.

► Fig.7

NOTE:

- When cutting a small portion of the workpiece, you may have difficulty completing the end of the cut. In that case, try to cut it again, pulling the workpiece back slightly.

MAINTENANCE

CAUTION:

- Always be sure that the tool is switched off and unplugged before attempting to perform inspection or maintenance.
- Never use gasoline, benzine, thinner, alcohol or the like. Discoloration, deformation or cracks may result.

To maintain product SAFETY and RELIABILITY, repairs, any other maintenance or adjustment should be performed by Makita Authorized Service Centers, always using Makita replacement parts.

OPTIONAL ACCESSORIES

CAUTION:

- These accessories or attachments are recommended for use with your Makita tool specified in this manual. The use of any other accessories or attachments might present a risk of injury to persons. Only use accessory or attachment for its stated purpose.

If you need any assistance for more details regarding these accessories, ask your local Makita Service Center.

- Center blade
- Side blade R
- Side blade L
- Hex wrench
- Thickness gauge

NOTE:

- Some items in the list may be included in the tool package as standard accessories. They may differ from country to country.

TEHNIČNI PODATKI

Model		JS1000	JS1601
Maks. zmogljivost rezanja	Jeklo do 400 N/mm ²	1,0 mm (20 ga)	1,6 mm (16 ga)
	Jeklo do 600 N/mm ²	0,7 mm (23 ga)	1,2 mm (18 ga)
	Jeklo do 800 N/mm ²	0,5 mm (26 ga)	0,8 mm (21 ga)
	Aluminij do 200 N/mm ²	2,5 mm (12 ga)	2,5 mm (12 ga)
Min. radij rezanja		30 mm	250 mm
Rezi na minuto (min ⁻¹)		4.500	
Celotna dolžina		322 mm	320 mm
Neto teža		1,4 kg	
Varnostni razred		□/II	

- Ker nenehno opravljamo raziskave in razvijamo svoje izdelke, se lahko tehnični podatki v tem dokumentu spremenijo brez obvestila.
- Tehnični podatki se lahko razlikujejo od države do države.
- Teža v skladu s postopkom EPTA 01/2014

Predvidena uporaba

Orodje je namenjeno za rezanje pločevine in nerjaveče jeklene pločevine.

Priključitev na električno omrežje

Napetost električnega omrežja se mora ujemati s podatki na tipski ploščici. Stroj deluje samo z enofazno izmenično napetostjo. Stroj je po evropskih smernicah dvojno zaščitno izoliran, zato se ga lahko priključi tudi v vtičnice brez ozemljitvenega voda.

Hrup

Običajna A-ovrednotena raven hrupa v skladu z EN62841-2-8:
 Raven zvočnega tlaka (L_{pA}): 80 dB (A)
 Raven zvočne moči (L_{WA}): 88 dB (A)
 Odstopanje (K): 3 dB (A)

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene vrednosti oddajanja hrupa se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Uporabljajte zaščito za sluh.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Vibracije

Skupne vrednosti vibracij (vektorska vsota treh osi) v skladu z EN62841-2-8:

Delovni način: rezanje pločevine

Oddajanje tresljajev ($a_{h,M}$): 9,5 m/s²

Odstopanje (K): 1,5 m/s²

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij so bile izmerjene v skladu s standardnimi metodami testiranja in se lahko uporabljajo za primerjavo orodij.

OPOMBA: Navedene skupne vrednosti oddajanja vibracij se lahko uporabljajo tudi pri predhodni oceni izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO: Oddajanje vibracij med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikuje od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe orodja in predvsem vrste obdelovanca.

⚠ OPOZORILO: Upravitelj mora za lastno zaščito poznati varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti v dejanskih pogojih uporabe (poleg časa proženja je treba upoštevati celoten delovni cikel, vključno s časom, ko je orodje izklopljeno, in časom, ko deluje v prostem teku).

Izjave o skladnosti

Samo za evropske države

Izjave o skladnosti so vključene v dodatku A teh navodil za uporabo.

Splošna varnostna opozorila za električno orodje

⚠ OPOZORILO: Preberite vsa varnostna opozorila in navodila s slikami in tehničnimi podatki, ki so dobavljeni skupaj z električnim orodjem. Ob neupoštevanju spodaj navedenih navodil obstaja nevarnost električnega udara, požara in/ali hudih telesnih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila za poznejšo uporabo.

Izraz „električno orodje“ v opozorilih se nanaša na vaše električno orodje (s kablom) ali baterijsko električno orodje (brez kabla).

VARNOSTNA OPOZORILO PRI UPORABI ŠKARIJ

1. Trdno držite orodje.
2. Trdno pritrдите obdelovanec.
3. Ne približujte rok premikajočim se delom.
4. Robovi in ostružki obdelovanca so ostri. Nosite rokavice. Prav tako je priporočljivo, da nosite čevlje z debelim podplatom, da preprečite poškodbe.
5. Ne vlecite orodja po ostružkih obdelovanja. V nasprotnem primeru lahko pride do poškodb in težav z orodjem.
6. Orodja ne pustite delovati brez nadzora. Dovoljeno ga je uporabljati samo ročno.
7. Vedno zagotovite, da imate trden oprijem na podlagi, kjer stojite. Kadar uporabljate orodje na višini, se pripravite, da spodaj ni nikogar.
8. Takoj po končani obdelavi se ne dotikajte rezila ali obdelovanca; lahko sta zelo vroča in povzročita opekline kože.
9. Izogibajte se rezanju električnih žic. Pride lahko do resne nezgode zaradi električnega udara.
10. Ne uporabljajte orodja brez obremenitve po nepotrebnem.

SHRANITE TA NAVODILA.

⚠ OPOZORILO: NE dopustite si, da bi zaradi udobnejšega dela ali poznavanja izdelka (pridobljenega z večkratno uporabo) opustili striktno upoštevanje varnostnih pravil pri uporabi stroja. ZLORABA ali neupoštevanje varnostnih pravil v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe.

OPIS DELOVANJA

⚠ OPOZOR:

- Pred vsako nastavitvijo ali pregledom nastavitve stroja se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Delovanje stikala

⚠ OPOZOR:

- Pred priključitvijo orodja v električno omrežje se vedno prepričajte, ali vzvodno stikalo pravilno deluje in se vrne v položaj za izklop (OFF), ko spustite vzvodno stikalo.
- Stikalo lahko zaklenete v položaju za vklop "ON" za enostavnejšo upravljanje med podaljšano uporabo. Bodite previdni pri zaklepanju orodja v položaju za vklop "ON" in dobro držite orodje.

► SI.1: 1. Preklopna ročica

Za zagon orodja, premaknite vzvodno stikalo proti položaju »I (VKLOP)«. Za neprekinjeno delovanje, pritisnite sprednjo stran vzvodnega stikala, da se zaskoči. Za ustavitev orodja pritisnite zadnji del vzvodnega stikala, nato pa ga premaknite v položaj »O (IZKLOP)«.

MONTAŽA

⚠ OPOZOR:

- Pred vsakim posegom v orodje se prepričajte, da je le to izključeno in ločeno od električnega omrežja.

Prilagoditev razmika rezil

Samo za JS1601

Prilagodite razmik med stranskim in sredinskim rezilom v skladu z debelino obdelovanca.

► SI.2: 1. Inbus ključ 2. Vijak

Najprej uporabite inbus ključ, da odvijete vijak.

► SI.3: 1. Merilnik debeline 2. Sredinsko rezilo 3. Stransko rezilo 4. Matični vijak s šeststrobo torx glavo 5. Inbus ključ

Nato uporabite inbus ključ, da prilagodite razmik, tako da privijete ali odvijete vijak. Mogoče bo majhna razlika med razmikoma na obeh straneh sredinskega rezila. Preverite manjši razmik z merilnikom debeline in ga prilagodite. Kadar uporabljate merilnik debeline za prilagoditev razmika rezila, glejte tabelo.

Debelina obdelovanja (mm)	Oznaka na merilniku debeline
Manj kot 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1,0
Več kot 1,3	1,5

Po prilagoditvi razmika trdno zategnite vijak.

Shranjevanje inbus ključa

► SI.4: 1. Inbus ključ

Kadar inbus ključa ne uporabljate, ga shranite, kot je prikazano na sliki.

DELOVANJE

Mazanje

► SI.5: 1. Zatič

Pred uporabo namažite stično točko sredinskega rezila in zatič. Da boste ohranili dobro učinkovitost rezanja, prav tako med delom občasno uporabite mazivo za rezanje.

DELOVANJE

► SI.6

Orodje vedno trdno držite z eno roko na ohišju. Ne dotikajte se kovinskega dela.

Vklopite orodje in nastavite sprednja konca stranskih rezil na obdelovanec. Zdaj enostavno premaknite orodje naprej, pri tem pa morata biti stranski rezili poravnani s površino obdelovanca.

► SI.7

OPOMBA:

- Kadar režete majhne dele obdelovanca, bo mogoče težko dokončati rez. V tem primeru poskusite ponoviti rez, tako da rahlo povlečete obdelovanec nazaj.

OPOMBA:

- Nekateri predmeti na seznamu so lahko priloženi orodju kot standardni pribor. Lahko se razlikuje od države do države.

VZDRŽEVANJE

POZOR:

- Preden se lotite pregledovanja ali vzdrževanja orodja, se vedno prepričajte, da je orodje izklopljeno in vtič izvlečen iz vtičnice.
- Nikoli ne uporabljajte bencina, razredčila, alkohola ali podobnega. V tem primeru se orodje lahko razbarva, deformira, lahko pa tudi nastanejo razpoke.

VARNO in ZANESLJIVO delovanje tega izdelka bo zagotovljeno le, če boste popravila, vzdrževanje in nastavitve prepustili pooblaščenemu servisu za orodja Makita, ki vgrajuje izključno originalne nadomestne dele.

DODATNI PRIBOR

POZOR:

- Ta dodatni pribor ali pripomočki so predvideni za uporabo z orodjem Makita, ki je opisano v teh navodilih za uporabo. Pri uporabi drugega pribora ali pripomočkov obstaja nevarnost telesnih poškodb. Dodatni pribor ali pripomočke uporabljajte samo za navedeni namen.

Za več informacij o dodatnem priboru in opremi se obrnite na najbližji pooblaščen Makita servis.

- Sredinsko rezilo
- Stransko rezilo D
- Stransko rezilo L
- Imbus ključ
- Merilnik debeline

SPECIFIKIMET

Modeli		JS1000	JS1601
Kapacitetet maksimale të prerjes	Çelik deri në 400 N/mm ²	1,0 mm (20 ga)	1,6 mm (16 ga)
	Çelik deri në 600 N/mm ²	0,7 mm (23 ga)	1,2 mm (18 ga)
	Çelik deri në 800 N/mm ²	0,5 mm (26 ga)	0,8 mm (21 ga)
	Alumin deri në 200 N/mm ²	2,5 mm (12 ga)	2,5 mm (12 ga)
Rrezja minimale e prerjes		30 mm	250 mm
Goditje në minutë (min ⁻¹)		4500	
Gjatësia e përgjithshme		322 mm	320 mm
Pesha neto		1,4 kg	
Kategoria e sigurisë		 II	

- Për shkak të programit tonë të vazhdueshëm të kërkim-zhvillimit, specifikimet që jepen këtu mund të ndryshojnë pa dhënë njoftim.
- Specifikimet mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.
- Pesha sipas Procedurës EPTA 01/2014

Përdorimi i synuar

Vegla është synuar për prerjen e çelikut dhe çelikut inoks në fletë të holla.

Furnizimi me energji

Vegla duhet të lidhet vetëm me një furnizim me energji me të njëjtin tension të treguar në pllakëzën metalike udhëzuese dhe mund të funksionojë vetëm me rrymë alternative njëfazore. Ata kanë izolim të dyfishtë dhe mund të përdorin priza pa tokëzim.

Zhurma

Niveli tipik i zhurmës A, i matur sipas EN62841-2-8:
Niveli i presionit të zhurmës (L_{PA}) : 80 dB (A)
Niveli i fuqisë së zhurmës (L_{WA}) : 88 dB (A)
Pasiguria (K): 3 dB (A)

- SHËNIM:** Vlerat e deklaruar totale të emetimeve të zhurmës janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar të emetimeve të zhurmës mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

- ⚠️ PARALAJMËRIM:** Mbani mbrojtëse për veshët.

⚠️ PARALAJMËRIM: Emetimet e zhurmës gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Dridhja

Vlera totale e dridhjeve (shuma e vektorit me tre akse) përcaktohet sipas EN62841-2-8:
Regjimi i punës: prerja e metalit në fletë të holla
Emetimi i dridhjeve (a_{h,M}): 9,5 m/s²
Pasiguria (K): 1,5 m/s²

- SHËNIM:** Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve janë matur sipas një metode standarde testimi dhe mund të përdoren për të krahasuar një vegël me një tjetër.

SHËNIM: Vlerat e deklaruar totale të dridhjeve mund të përdoren për një vlerësim paraprak të ekspozimit.

- ⚠️ PARALAJMËRIM:** Emetimet e dridhjeve gjatë përdorimit aktual të veglës elektrike mund të ndryshojnë nga vlerat e deklaruar në varësi të mënyrave sesi përdoret vegla, veçanërisht nga lloji i materialit të punës që përdoret.

⚠️ PARALAJMËRIM: Vërtetoni që masat e sigurisë për mbrojtjen e përdoruesit bazohen në vlerësimin e ekspozimit ndaj kushteve aktuale të përdorimit (duke marrë parasysh të gjitha pjesët e ciklit të funksionimit si ato kur pajisja është e fikur dhe punon pa prerë ashtu edhe kohën e përdorimit).

Deklaratat e konformitetit

Vetëm për shtetet evropiane
Deklaratat e konformitetit përfshihen në Shtojcën A në këtë manual përdorimi.

Paralajmërimet e përgjithshme për sigurinë e veglës

▲PARALAJMËRIM: Lexoni të gjitha paralajmërimet për sigurinë, udhëzimet, ilustrimet dhe specifikimet e dhëna me këtë vegël elektrike. Mosndjekja e të gjitha udhëzimeve të renditura më poshtë mund të shkaktojë goditje elektrike, zjarr dhe/ose lëndim të rëndë.

Ruajini të gjitha paralajmërimet dhe udhëzimet për të ardhmen.

Termi "vegël elektrike" në paralajmërimet i referohet veglës elektrike që përdoret e lidhur në prizë (me kordon) ose veglës së përdorur me bateri (pa kordon).

PARALAJMËRIME SIGURIE PËR PRERËSIN

1. Mbajeni fort pajisjen.
2. Siguroni mirë materialin e punës.
3. Mbajini duart larg pjesëve lëvizëse.
4. Skajet dhe ashklat e materialit janë të mprehta. Mbani doreza. Gjithashtu, për të parandaluar lëndimin, rekomandohet që të vishni këpucë me shuall të trashë.
5. Mos e vendosni veglën mbi ashklat e materialit të punës. Përndryshe vegla mund të dëmtohet dhe të ketë probleme.
6. Mos e lini veglën të ndezur. Përdoreni veglën vetëm duke e mbajtur në dorë.
7. Gjithmonë sigurohuni që të keni mbështetje të qëndrueshme të këmbëve. Sigurohuni që të mos ketë njeri poshtë ndërkohë që e përdorni pajisjen në vende të larta.
8. Mos e prekni fletën e sharrës ose materialin e punës menjëherë pas veprimit; ato mund të jenë shumë të nxehta dhe mund t'ju djegin lëkurën.
9. Shmangni prerjen e telave elektrikë. Kjo mund të shkaktojë aksident të rëndë nga goditja elektrike.
10. Mos e përdorni veglën pa ngarkesë nëse nuk është e nevojshme.

RUAJINI KËTO UDHËZIME.

▲PARALAJMËRIM: MOS lejoni që njohja ose familjarizimi me produktin (të fituara nga përdorimi i shpeshtë) të zëvendësojnë zbatimin me përpikëri të rregullave të sigurisë për produktin në fjalë. KEQPËRDORIMI ose mosndjekja e rregullave të sigurisë të dhëna në këtë manual përdorimi mund të shkaktojë dëmtime personale serioze.

PËRSHKRIMI I PUNËS

▲KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se ta rregulloni apo t'i kontrolloni funksionet.

Veprimi i ndërrimit

▲KUJDES:

- Përpara se ta fusni veglën në prizë, kontrolloni gjithmonë që leva e çelësit aktivizohet siç duhet dhe kthehet në pozicionin "FIKUR" kur shtypet pjesa e pasme e levës së çelësit.
- Çelësi mund të bllokohet në pozicionin "ndezur" për lehtësi të përdoruesit gjatë përdorimit të zgjatur. Tregoni kujdes kur bllokoni veglën në pozicionin "ndezur" dhe shtrëngojeni fort veglën gjatë gjithë kohës.

► **Fig.1:** 1. Doreza e ndryshimit të lëvizjes

Për ta ndezur veglën, rrëshqitni levën e çelësit drejt pozicionit "I (NDEZUR)". Për punë të vazhdueshme, shtypni pjesën e përparme të levës së çelësit për ta bllokuar. Për ta ndaluar veglën, shtypni pjesën e pasme të levës së çelësit dhe rrëshqiteni drejt pozicionit "O (FIKUR)".

MONTIMI

▲KUJDES:

- Jini gjithnjë të sigurt që vegla është fikur dhe hequr nga korrenti përpara se të bëni ndonjë punë mbi të.

Rregullimi i hapësirës midis disqeve

Vetëm për JS1601

Rregulloni hapësirën midis diskut anësor dhe diskut qendror në përputhje me trashësinë e materialit të punës.

► **Fig.2:** 1. Çelësi heksagonal 2. Vida

Fillimisht përdorni çelësin heksagonal për të liruar vidën.

► **Fig.3:** 1. Matësi i trashësisë 2. Disku qendror 3. Disku anësor 4. Buloni me kokë heksagonale 5. Çelësi heksagonal

Më pas, përdoreni çelësin heksagonal për të rregulluar hapësirën duke shtrënguar ose liruar bulonin. Midis hapësirave të të dyja anëve të diskut qendror mund të ketë një ndryshim të vogël.

Kontrolloni dhe rregulloni hapësirën më të vogël me matësin e trashësisë.

Drejtojeni tabelës kur përdorni matësin e trashësisë për të rregulluar hapësirën midis disqeve.

Trashësia e materialit të punës (mm)	Shenja në matësin e trashësisë
Më pak se 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1,0
Më shumë se 1,3	1,5

Pas rregullimit të hapësirës, shtrëngojeni vidën mirë.

Ruajtja e çelësit heksagonal

► Fig.4: 1. Çelësi heksagonal

Kur nuk e përdorni çelësin heksagonal, ruajeni siç tregohet në figurë.

PËRDORIMI

Vajosja

► Fig.5: 1. Kunji

Përpara përdorimit, lubrifikoni pikën e kontaktit të diskut qendror me kunjin. Për të ruajtur performancën e mirë të prerjes, përdorni edhe lubrifikant për prerje herë pas here gjatë punës.

PËRDORIMI

► Fig.6

Gjithmonë mbajeni fort veglën me njërën dorë në trupin e saj. Mos e prekni pjesën metalike. Ndizni veglën dhe vendosini skajet e përparme të disqeve anësore mbi materialin e punës. Në këtë moment, thjesht lëvizeni veglën përpara, duke i mbajtur disqet anësore rrafsh me sipërfaqen e materialit të punës.

► Fig.7

SHËNIM:

- Kur prisni një pjesë të vogël të materialit të punës mund të hasni vështirësi në përfundimin e prerjes. Në këtë rast, përpquni ta prisni materialin përsëri duke e tërhequr lehtë pas.

MIRËMBAJTJA

▲KUJDES:

- Sigurohuni gjithnjë që vegla të jetë fikur dhe të jetë hequr nga korrenti përpara se të kryeni inspektimin apo mirëmbajtjen.
- Mos përdorni kurrë benzinë, benzinë pastrimi, hollues, alkool dhe të ngjashme. Mund të shkaktoni çngjyrosje, deformime ose krisje.

Për të ruajtur SIGURINË dhe QËNDRUESHMËRINË, riparimet dhe çdo mirëmbajtje apo rregullim tjetër duhen kryer nga qendrat e autorizuar të shërbimit të Makita-s, duke përdorur gjithnjë pjesë këmbimi të Makita-s.

AKSESORË OPSIONALË

▲KUJDES:

- Këta aksesorë ose shtojca rekomandohen për përdorim me veglën Makita të përcaktuar në këtë manual. Përdorimi i aksesoreve apo shtojcave të tjera ndryshe nga këto mund të përbëjë rrezik lëndimi. Aksesorët ose shtojcat përdorini vetëm për qëllimin e tyre të përcaktuar.

Nëse keni nevojë për më shumë të dhëna në lidhje me aksesorët, pyesni qendrën vendore të shërbimit të Makita-s.

- Disku qendror
- Disku anësor djathtas
- Disku anësor majtas
- Çelësi heksagonal
- Matësi i trashësisë

SHËNIM:

- Disa artikuj të listës mund të përfshihen në paketën e veglës si aksesorë standardë. Ato mund të ndryshojnë nga njëri shtet në tjetrin.

СПЕЦИФИКАЦИИ

Модел		JS1000	JS1601
Макс. дебелина за рязане	Стомана до 400 N/mm ²	1,0 мм (д. 20)	1,6 мм (д. 16)
	Стомана до 600 N/mm ²	0,7 мм (д. 23)	1,2 мм (д. 18)
	Стомана до 800 N/mm ²	0,5 мм (д. 26)	0,8 мм (д. 21)
	Алуминий до 200 N/mm ²	2,5 мм (д. 12)	2,5 мм (д. 12)
Мин. радиус на рязане		30 мм	250 мм
Обороти в минута (мин. ⁻¹)		4 500	
Обща дължина		322 мм	320 мм
Нето тегло		1,4 кг	
Клас на безопасност		II	

- Поради нашата непрекъсната научно-развойна дейност посочените тук спецификации могат да бъдат променени без предизвестие.
- Спецификациите може да са различни в различните държави.
- Тегло съгласно метода EPTA 01/2014

Предназначение

Инструментът е предназначен за рязане на ламарина и листове от неръждаема стомана.

Захранване

Инструментът трябва да се включва само към захранване със същото напрежение, като посоченото на фирмената табелка и работи само с монофазно променливо напрежение. Той е с двойна изолация и затова може да се включва и в контакти без заземяване.

Шум

Обичайното ниво на шума с тегловен коефициент A, определено съгласно EN62841-2-8:

Ниво на звуково налягане (L_{pA}): 80 dB(A)

Ниво на звукова мощност (L_{WA}): 88 dB(A)

Коефициент на неопределеност (K): 3 dB(A)

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) стойност(и) на шумовите емисии е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявеното(ите) стойност(и) на шумови емисии може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Използвайте предпазни средства за слуха.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на шума при работа с електрическия инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

▲ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Вибрации

Общата стойност на вибрациите (сума от три осови вектора), определена съгласно EN62841-2-8:

Работен режим: рязане на ламарина

Ниво на вибрациите ($a_{h,M}$): 9,5 m/s²

Коефициент на неопределеност (K): 1,5 m/s²

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите е(са) измерена(и) в съответствие със стандартни методи за изпитване и може да се използва(т) за сравняване на инструменти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Обявената(ите) обща(и) стойност(и) на вибрациите може да се използва(т) също и за предварителна оценка на вредното въздействие.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Нивото на вибрациите при работа с електрически инструмент може да се различава от обявената(ите) стойност(и) в зависимост от начина на използване на инструмента, по-специално какъв детайл се обработва.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Задължително определете предпазни мерки за защита на оператора въз основа на оценка на риска в реални работни условия (като се вземат предвид всички етапи на работния цикъл, като например момента на изключване на инструмента, работата на празен ход, както и времето на задействане).

Декларации за съответствие

Само за европейските страни

Декларациите за съответствие са включени в Анекс А към тази инструкция за употреба.

Общи предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и спецификации за безопасността, предоставени с този електрически инструмент. При неспазване на изброените по-долу инструкции има опасност от токов удар, пожар и/или тежко нараняване.

Запазете всички предупреждения и инструкции за справка в бъдеще.

Терминът "електрически инструмент" в предупрежденията се отнася за вашия инструмент (с кабел за включване в мрежата) или работещ на батерии (безжичен) електрически инструмент.

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ РАБОТА С НОЖИЦА

1. Дръжте инструмента здраво.
2. Закрепете здраво обработвания детайл.
3. Дръжте ръцете си далеч от подвижните части.
4. Ръбовете и стружките на обработвания детайл са остри. Носете ръкавици. Също така се препоръчва да носите обувки с дебели подметки, за да предотвратите нараняване.
5. Не слагайте инструмента в стружките на обработвания детайл. В противен случай има опасност от повреда и проблеми с инструмента.
6. Не оставяйте инструмента да работи без надзор. Инструментът трябва да работи, само когато го държите в ръце.
7. Бъдете винаги сигурни, че имате здрава опора под краката си.
Ако използвате инструмента на високо се убедете, че отдолу няма никой.
8. Не докосвайте ножа или обработвания детайл непосредствено след работа, защото могат да са много горещи и да изгорят кожата ви.

9. Избягвайте да режете електрически кабели. Те могат да причинят тежка злополука поради електрически удар.
10. Не оставяйте инструмента да работи ненужно на празен ход.

ЗАПАЗЕТЕ НАСТОЯЩИТЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: НЕ позволявайте успокоението от познаването на продукта (придобито при дългата му употреба) да замени стриктното спазване на правилата за безопасност за въпросния продукт. НЕПРАВИЛНАТА УПОТРЕБА и неспазването на правилата за безопасност, посочени в настоящото ръководство за експлоатация, могат да доведат до тежки наранявания.

ФУНКЦИОНАЛНО ОПИСАНИЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да регулирате или проверявате работата на инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Включване

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да включите инструмента в контакта, винаги проверявайте дали пусковият лост работи нормално и се връща в положение "OFF" (Изкл.), когато се натисне задният край на пусковия лост.
- Превключвателят може да се заключва във включено "ON" положение за удобство на оператора и комфорт при продължителна работа. Бъдете внимателни, когато заключите инструмента в положение "ON" (Вкл.) и го дръжте здраво.

► Фиг.1: 1. Спусък

За да включите инструмента, плъзнете пусковия лост към положение "I (ON)" (Вкл.). За непрекъсната работа натиснете предния край на пусковия лост, за да го блокирате.

За да изключите инструмента, натиснете задния край на пусковия лост и после го плъзнете към положение "O (OFF)" (Изкл.).

СГЛОБЯВАНЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да извършвате някакви работи по инструмента задължително проверете дали той е изключен от бутона и от контакта.

Регулиране на хлабината на ножа

Само за JS1601

Настройте хлабината между страничния нож и централния нож в съответствие с дебелината на работния детайл.

► **Фиг.2:** 1. Имбусен ключ 2. Винт

Най-напред използвайте шестостенен ключ, за да разхлабите винта.

► **Фиг.3:** 1. Калибър за дебелина 2. Централен нож 3. Страничен нож 4. Болт с шестостенна глава 5. Имбусен ключ

След това използвайте шестостенния ключ, за да регулирате хлабината чрез затягане или разхлабване на болта. Може да има известна разлика между хлабините от двете страни на централния нож. Проверете най-малката хлабина с луфтомер и я регулирайте. При използване луфтомера за регулиране на хлабината на ножа, виж таблицата.

Дебелина на работния детайл (мм)	Маркировка върху ограничителя за дебелина
По-малко от 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1,0
Повече от 1,3	1,5

След като регулирате хлабината, затегнете винта здраво.

Съхраняване на шестостенния ключ

► **Фиг.4:** 1. Имбусен ключ

Съхранявайте шестостенния ключ, когато не се използва, както е показано на фигурата.

РАБОТА

Смазване

► **Фиг.5:** 1. Щифт

Преди работа, смазвайте контактната точка на централния нож и щифта. По време на работа, за да се поддържа добра производителност при рязане, от време на време използвайте и смазка за рязане.

РАБОТА

► **Фиг.6**

Дръжте винаги инструмента здраво с ръка върху корпуса. Не докосвайте металната част. Включете инструмента и поставете двата края на страничните ножове върху работния детайл. След това просто местете инструмента напред, поддържайки страничните ножове наравно с повърхността на работния детайл.

► **Фиг.7**

ЗАБЕЛЕЖКА:

- При рязане на малък участък от работния детайл, може да имате затруднения във връзка с приключването на рязането. В този случай, опитайте отново да го срежете, връщайки малко назад работния детайл.

ПОДДРЪЖКА

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Преди да проверявате или извършвате поддръжка на инструмента се уверете, че той е изключен от бутона и от контакта.
- Не използвайте бензин, нафта, разреждител, спирт и др. под. Това може да причини обезцветяване, деформация или пукнатини.

За да се поддържа БЕЗОПАСНОСТТА и НАДЕЖНОСТТА на инструмента, ремонтите, обслужването или регулирането трябва да се извършват от упълномощен сервиз на Makita, като се използват резервни части от Makita.

ДОПЪЛНИТЕЛНИ АКСЕСОАРИ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Препоръчва се използването на тези аксесоари или крайници с вашия инструмент Makita, описан в настоящото ръководство. Използването на други аксесоари или крайници може да доведе до опасност от телесни наранявания. Използвайте съответния аксесоар или крайник само по предназначение.

Ако имате нужда от помощ за повече подробности относно тези аксесоари, се обърнете към местния сервизен център на Makita.

- Централен нож
- Страничен нож Десен
- Страничен нож Ляв
- Шестостенен ключ
- Калибър за дебелина

ЗАБЕЛЕЖКА:

- Някои артикули от списъка може да са включени в комплекта на инструмента, като стандартни аксесоари. Те може да са различни в различните държави.

SPECIFIKACIJE

Model		JS1000	JS1601
Najveći učinak rezanja	Čelik do 400 N/mm ²	1,0 mm (20 ga)	1,6 mm (16 ga)
	Čelik do 600 N/mm ²	0,7 mm (23 ga)	1,2 mm (18 ga)
	Čelik do 800 N/mm ²	0,5 mm (26 ga)	0,8 mm (21 ga)
	Aluminijum do 200 N/mm ²	2,5 mm (12 ga)	2,5 mm (12 ga)
Minimalni opseg rezanja		30 mm	250 mm
Udara po minuti (min ⁻¹)		4.500	
Ukupna dužina		322 mm	320 mm
Neto masa		1,4 kg	
Razred sigurnosti		II/II	

- Zahvaljujući našem stalnom programu razvoja i istraživanja, navedene specifikacije podložne su promjenama bez obavijesti.
- Specifikacije mogu biti različite ovisno o zemlji.
- Težina prema postupku EPTA 01/2014

Namjena

Alat je namijenjen rezanju lima i nehrđajućeg lima.

Električno napajanje

Alat se smije priključiti samo na električno napajanje s naponom istim kao na nazivnoj pločici i smije raditi samo s jednofaznim izmjeničnim napajanjem. Dvostruko su izolirani pa se mogu rabiti i iz utičnica bez uzemnog užeta.

Buka

Tipična jačina buke označena s A, određena sukladno EN62841-2-8:

Razina tlaka zvuka (L_{pA}) : 80 dB (A)

Razina snage zvuka (L_{WA}) : 88 dB (A)

Neodređenost (K): 3 dB (A)

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost emisije buke također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Nosite zaštitu za uši.

⚠UPOZORENJE: Emisija buke tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Vibracija

Ukupna vrijednost vibracija (troosni vektorski zbir) izračunata u skladu s EN62841-2-8:

Način rada: rezanje lima

Emisija vibracija ($a_{h, M}$): 9,5 m/s²

Neodređenost (K): 1,5 m/s²

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija izmjerena je prema standardnoj metodi testiranja i može se rabiti za usporedbu jednog alata s drugim.

NAPOMENA: Deklarirana vrijednost ukupnih vibracija također se može rabiti za preliminarnu procjenu izloženosti.

⚠UPOZORENJE: Emisija vibracija tijekom stvarnog korištenja električnog ručnog alata se može razlikovati od deklariranih vrijednosti emisije, ovisno o načinu na koji se alat rabi, posebice ovisno o tome kakav se izradak izrađuje.

⚠UPOZORENJE: Nemojte zaboraviti da identifikirate sigurnosne mjere zaštite rukovatelja koje se temelje na procjeni izloženosti u stvarnim uvjetima korištenja (uzimajući u obzir sve dijelove radnog ciklusa, poput vremena kada je alat isključen i kada on radi u praznom hodu, a također i vrijeme okidanja).

Izjave o sukladnosti

Samo za države članice Europske unije

Izjave o sukladnosti priložene su kao Prilog A ovih uputa za upotrebu.

Opća sigurnosna upozorenja za električne ručne alate

⚠ UPOZORENJE: Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, upute, ilustracije i specifikacije priložene uz ovaj električni ručni alat. Nepridržavanje svih uputa navedenih u nastavku može rezultirati strujnim udarom, požarom i/ili ozbiljnim ozljedama.

Sačuvajte sva upozorenja i upute radi kasnijeg korištenja.

Pojam „električni alat“ u upozorenjima odnosi se na električni (kabelski) alat uključen u struju ili na bežične električne alate (na baterije).

SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ŠKARE

1. **Alat držite čvrsto.**
2. **Čvrsto osigurajte izradak.**
3. **Držite ruke podalje od dijelova koji se kreću.**
4. **Ivice i krhotine izratka su oštre. Nosite rukavice. Također je preporučeno da nosite cipele sa debljom potplatom kako biste spriječili ozljede.**
5. **Ne stavljajte alat na krhotine izratka. Inače to može dovesti do oštećenja i problema na alatu.**
6. **Ne ostavljajte alat da radi. Radite s alatom samo tako što ga držite rukom.**
7. **Uvijek stanite na čvrstu podlogu. Pazite da nitko ne stoji ispod vas kad koristite uređaj na visini.**
8. **Ne dodirujte list ili izradak odmah nakon rada; mogu biti izuzetno vrući i mogli bi vam opeći kožu.**
9. **Izbjegavajte rezanje električnih žica. To može uzrokovati ozbiljnu nesreću uslijed strujnog udara.**
10. **Ne ostavljajte alat da radi bez opterećenja, ako to nije potrebno.**

ČUVAJTE OVE UPUTE.

⚠ UPOZORENJE: NEMOJTE dozvoliti da udobnost ili znanje o proizvodu (stečeno stalnim korištenjem) zamijene strogo pridržavanje sigurnosnih propisa za određeni proizvod. ZLOPORABA ili nepridržavanje sigurnosnih propisa navedenih u ovom priručniku s uputama mogu prouzročiti ozbiljne ozljede.

FUNKCIONALNI OPIS

⚠ OPREZ:

- Obavezno provjerite je li stroj isključen i da li je kabel izvađen prije podešavanja ili provjere funkcije na alatu.

Uključivanje i isključivanje

⚠ OPREZ:

- Prije uključivanja alata uvijek provjerite radi li poluga sklopke ispravno i vraća li se u položaj za isključivanje "OFF" kad pritisnete stražnju stranu poluge sklopke.
- Uključno/isključna sklopka može se blokirati u položaju "ON" da bi korisniku bilo udobnije koristiti alata tijekom duljeg vremena. Budite oprezni prilikom blokade alata u položaj "ON" i za to vrijeme čvrsto držite alat.

► SI.1: 1. Preklopna poluga

Da biste pokrenuli alat, gurnite polugu sklopke u položaj "I (ON)". Za neprekidni rad, blokirajte prednju stranu poluge sklopke. Da biste zaustavili alat, pritisnite stražnju stranu poluge sklopke, zatim gurnite kliznu sklopku u položaj "O (OFF)".

MONTAŽA

⚠ OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju obavezno isključite stroj i priključni kabel izvucite iz utičnice.

Podešavanje razmaka oštrice

Samo za JS1601

Podesite razmak između bočne oštrice i središnje oštrice prema debljini izratka.

► SI.2: 1. Imbus-ključ 2. Vijak

Prvo otpustite vijak koristeći imbus-ključ.

► SI.3: 1. Mjerilo debljine 2. Središnja oštrica 3. Bočna oštrica 4. Svornjak sa šesterorubnom glavom 5. Imbus-ključ

Zatim pomoću imbus-ključa podesite razmak pritezanjem ili otpuštanjem vijka. Moguće je da će se razmak s obje strane središnje oštrice malo razlikovati. Provjerite manji razmak mjerilom debljine i podesite ga. Kad koristite mjerilo debljine za podešavanje razmaka oštrice, potražite podatke u tablici.

Debljina izratka (mm)	Oznake na mjerilu debljine
Manje od 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1,0
Više od 1,3	1,5

Kad ste podesili razmak zategnite čvrsto vijak.

Pohranjivanje imbus ključa

► SI.4: 1. Imbus-ključ

Kad ga ne koristite, pohranite imbus-ključ kako je prikazano na slici.

RAD SA STROJEM

Podmazivanje

► SI.5: 1. Klin

Prije rada podmažite mjesto dodira središnje oštrice i igle. Kako biste zadržali dobar učinak rezanje, s vremena na vrijeme koristite mazivo za rezanje tijekom rada.

RAD SA STROJEM

► SI.6

Alat uvijek držite čvrsto s jednom rukom na kućištu. Ne dirajte metalni dio.

Uključite alat i postavite prednje strane bočnih oštrica na izradak. Sad jednostavno pomičite alat prema naprijed držeći bočne oštrice u ravlini s izratkom.

► SI.7

NAPOMENA:

- Kad režete mali dio izratka možda ćete imati problema sa završetkom reza. U tom slučaju ponovno pokušajte rezati nakon što malo povučete izradak prema natrag.

NAPOMENA:

- Neke stavke iz popisa se mogu isporučiti zajedno sa strojem kao standardni dodatni pribori. Oni mogu biti različiti ovisno o zemlji.

ODRŽAVANJE

OPREZ:

- Prije svih zahvata na stroju provjerite jeste li isključili stroj i priključni kabl izvadili iz utičnice.
- Nikada nemojte koristiti benzin, mješavinu benzina, razrjeđivač, alkohol ili slično. Kao rezultat toga može se izgubiti boja, pojaviti deformacija ili pukotine.

Da biste zadržali SIGURNOST I POUZDANOST proizvoda, održavanje ili namještanja morate prepustiti ovlaštenim Makita servisnim centrima, uvijek rabite originalne rezervne dijelove.

DODATNI PRIBOR

OPREZ:

- Ovaj dodatni pribor ili priključci se preporučuju samo za uporabu sa Vašim Makita strojem preciziranim u ovom priručniku. Uporaba bilo kojih drugih pribora ili priključaka može donijeti opasnost od ozljeda. Rabite dodatak ili priključak samo za njegovu navedenu namjenu.

Ako Vam je potrebna pomoć za više detalja u pogledu ovih dodatnih pribora, obratite se najbližem Makita servisnom centru.

- Središnja oštrica
- Bočna oštrica R
- Bočna oštrica L
- Imbus ključ
- Mjerilo debljine

ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ

Модел		JS1000	JS1601
Макс. капацитет за сечење	Челик до 400 Н/мм ²	1,0 мм (шаблон 20)	1,6 мм (шаблон 16)
	Челик до 600 Н/мм ²	0,7 мм (шаблон 23)	1,2 мм (шаблон 18)
	Челик до 800 Н/мм ²	0,5 мм (шаблон 26)	0,8 мм (шаблон 21)
	Алуминиум до 200 Н/мм ²	2,5 мм (шаблон 12)	2,5 мм (шаблон 12)
Минимален радиус на сечење		30 мм	250 мм
Удари во минута (мин. ⁻¹)		4.500	
Вкупна должина		322 мм	320 мм
Нето тежина		1,4 кг	
Безбедносна класа		II/II	

- Поради нашата континуирана програма за истражување и развој, спецификациите тука подлежат на промена без најава.
- Спецификациите може да се разликуваат од држава до држава.
- Тежината е во согласност со постапката на ЕРТА 01/2014

Наменета употреба

Алатот е наменет за сечење челични и табли од не'рѓосувачки челик.

Напојување

Алатот треба да се поврзува само со напојување со ист напон како што е назначено на плочката и може да работи само на еднофазна наизменична струја. Алатот е двојно изолиран и може да се користи и со приклучоци што не се заземјени.

Бучава

Типична А-вредност за ниво на бучавата одредена во согласност со EN62841-2-8:
 Ниво на звучниот притисок (L_{pA}) : 80 dB (A)
 Ниво на јачина на звукот (L_{WA}) : 88 dB (A)
 Отстапување (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Номиналната вредност(и) за емисија на бучава може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Носете заштита за ушите.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Емисијата на бучава при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Вибрации

Вкупна вредност на вибрациите (векторска сума на три оски) одредена во согласност со EN62841-2-8:
 Работен режим: сечење ламарина
 Емисија на вибрации ($a_{h,M}$): 9,5 м/с²
 Отстапување (K): 1,5 м/с²

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите е измерена во согласност со стандардни методи за испитување и може да се користи за споредување алати.

НАПОМЕНА: Вкупната вредност(и) на номиналната јачина на вибрациите може да се користи и како прелиминарна процена за изложеност.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Јачината на вибрациите при фактичкото користење на алатот може да се разликува од номиналната вредност(и), зависно од начинот на којшто се користи алатот, особено од тоа како вид работен материјал се обработува.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Погрижете се да ги утврдите безбедносните мерки за заштита на лицето кое ракува со алатот врз основа на процена на изложеноста при фактичките услови на употреба (земајќи ги предвид сите делови на работниот циклус, како периодите кога електричниот алат е исклучен и кога работи во празен од, не само кога е активен).

Декларации за сообразност

Само за земјите во Европа

Декларациите за сообразност се вклучени во Додаток А од ова упатство за употреба.

Општи упатства за безбедност за електричните алати

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Прочитајте ги сите безбедносни предупредувања, упатства, илустрации и спецификации дадени со електричниот алат. Ако не се почитуваат сите упатства наведени подолу, може да дојде до струен удар, пожар и/или сериозни повреди.

Чувајте ги сите предупредувања и упатства за да може повторно да ги прочитате.

Под терминот „електричен алат“ во предупредувањата се мисли на вашиот електричен алат кој работи на струја (со кабел) или на батерии (безжично).

БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА СТРУГОТ

1. Држете го алатот цврсто.
2. Прицврстете го работниот материјал.
3. Држете ги рацете подалеку од подвижните делови.
4. Рабовите и отпадоците од работниот материјал се остри. Носете ракавици. Исто така, препорачливо е да носите кондури со дебели подлоги за да се спречи повреда.
5. Не ставајте го алатот врз отпадоците од работниот материјал. Во спротивно, може да се предизвика оштетување на алатот.
6. Не оставајте го алатот вклучен. Работете со алатот само кога го држите в раце.
7. Уверете се дека секогаш стоите на цврста подлога. Уверете се дека под Вас нема никој кога го користите алатот на високи места.
8. Не допирајте го сечилото или работниот материјал веднаш по работата, затоа што можат да бидат многу жешки и да Ви ја изгорат кожата.
9. Избегнувајте сечење електрични кабли. Може да дојде до сериозна незгода заради струен удар.

10. Не работете со алатот без оптоварување кога тоа не е неопходно.

ЧУВАЈТЕ ГО УПАТСТВОТО.

▲ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: НЕ ДОЗВОЛУВАЈТЕ удобноста или запознаеноста со производот (стекната со подолга употреба) да ве наведе да не се придржувате строго до безбедносните правила за односниот производ. **ЗЛОУПОТРЕБАТА** или непочитувањето на безбедносните правила наведени во ова упатство може да предизвикаат тешки телесни повреди.

ОПИС НА ФУНКЦИИТЕ

▲ВНИМАНИЕ:

- Пред секое дотерување или проверка на алатот проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Вклучување

▲ВНИМАНИЕ:

- Пред да го приклучите алатот во изворот на електрична енергија, проверете дали прекинувачот функционира правилно и дали се враќа во положбата „OFF“ (ИСКЛУЧЕНО) кога ќе се притисне задниот дел од прекинувачот.
- Прекинувачот може да биде заклучен на позицијата „ВКЛУЧЕНО“ („ON“) за поголема удобност за лицето што ракува со алатот, при подолготрајна употреба. Внимавајте кога го заклучувате алатот во позицијата „ВКЛУЧЕНО“ („ON“) и продолжете цврсто да го држите алатот.

► Сл.1: 1. Лост за вклучување/исклучување

За да го стартувате алатот, лизнете го прекинувачот во положба „I (ON)“. За континуирана работа, притиснете го предниот дел на прекинувачот за да го блокирате.

За да го исклучите алатот, притиснете го задниот дел од прекинувачот, потоа лизнете го во положба „O (OFF)“.

СОСТАВУВАЊЕ

▲ВНИМАНИЕ:

- Пред да работите нешто на алатот, проверете дали е исклучен и откачен од струја.

Прилагодување на растојанието меѓу сечилата

Само за JS1601

Прилагодете го растојанието меѓу страничното сечило и централното сечило во согласност со дебелината на работниот материјал.

► **Сл.2:** 1. Имбус клуч 2. Шраф

Прво, употребете имбус клуч за олабавување на завртката.

► **Сл.3:** 1. Шаблон за дебелина 2. Централно сечило 3. Странично сечило 4. Завртка со имбус-глава 5. Имбус клуч

Потоа, со помош на имбус клучот, прилагодете го растојанието со стегане или олабавување на завртката. Може да има мала разлика помеѓу растојанијата од обете страни на централното сечило. Проверете го помалото растојание со шаблонот за дебелина и прилагодете го.

Кога го користите шаблонот за дебелина за прилагодување на растојанието меѓу сечилата, погледнете ја табелата.

Дебелина на работен материјал (мм)	Ознаки на шаблонот за дебелина
Помалку од 0,8	0,5
0,8 – 1,3	1,0
Повеќе од 1,3	1,5

Откако ќе го прилагодите растојанието, цврсто стегнете ја завртката.

Складирање на имбус клучот

► **Сл.4:** 1. Имбус клуч

Кога имбус клучот не се користи, складирајте го како што е показано на сликата.

РАБОТЕЊЕ

Подмачкување

► **Сл.5:** 1. Чивија

Пред да започнете со работа, подмачкајте ја точката на допир на централното сечило и игличката. За одржување на добрата изведба на сечење, исто така, користете средство за подмачкување од време на време при работењето.

РАБОТЕЊЕ

► **Сл.6**

Секогаш, алатот држете го цврсто со едната рака на кукиштето. Не допирајте го металниот дел.

Вклучете го алатот и поставете ги предните краеви од страничните сечила на работниот материјал. Сега, едноставно движете го алатот напред, одржувајќи ги страничните сечила порамнети со работниот материјал.

► **Сл.7**

НАПОМЕНА:

- Кога сечете мал дел од работниот материјал, може да имате тешкотии да го завршите крајот на засекот. Во таков случај, обидете се повторно да го извршите сечењето со тоа што малку ќе го влечете работниот материјал наназад.

ОДРЖУВАЊЕ

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Пред секоја проверка или одржување, проверете дали алатот е исклучен и откачен од струја.
- За чистење, не користете нафта, бензин, разредувач, алкохол или слично. Тие средства ја вадат бојата и може да предизвикаат деформации или пукнатини.

За да се одржи БЕЗБЕДНОСТА и СИГУРНОСТА на производот, поправките, одржувањата или дотерувањата треба да се вршат во овластени сервисни центри на Makita, секогаш со резервни делови од Makita.

ОПЦИОНАЛЕН ПРИБОР

⚠ ВНИМАНИЕ:

- Овој прибор или додатоци се препорачуваат за користење со алатот од Makita дефиниран во упатството. Со користење друг прибор или додатоци може да се изложите на ризик од телесни повреди. Користете ги приборот и додатоците само за нивната намена.

Ако ви треба помош за повеќе детали за приборот, прашајте во локалниот сервисен центар на Makita.

- Централно сечило
- Странично сечило R
- Странично сечило L
- Имбус клуч
- Шаблон за дебелина

НАПОМЕНА:

- Некои ставки на листата може да се вклучени со алатот како стандарден прибор. Тоа може да се разликува од земја до земја.

SPECIFICAȚII

Model		JS1000	JS1601
Capacități maxime de tăiere	Oțel până la 400 N/mm ²	1,0 mm (20 ga)	1,6 mm (16 ga)
	Oțel până la 600 N/mm ²	0,7 mm (23 ga)	1,2 mm (18 ga)
	Oțel până la 800 N/mm ²	0,5 mm (26 ga)	0,8 mm (21 ga)
	Aluminiu până la 200 N/mm ²	2,5 mm (12 ga)	2,5 mm (12 ga)
Rază minimă de tăiere		30 mm	250 mm
Curse pe minut (min ⁻¹)		4.500	
Lungime totală		322 mm	320 mm
Greutate netă		1,4 kg	
Clasa de siguranță		II/II	

- Datorită programului nostru continuu de cercetare și dezvoltare, specificațiile pot fi modificate fără o notificare prealabilă.
- Specificațiile pot varia în funcție de țară.
- Greutatea este specificată conform procedurii EPTA 01/2014

Destinația de utilizare

Mașina este destinată tăierii tablelor din oțel și oțel inox.

Sursă de alimentare

Mașina trebuie conectată numai la o sursă de alimentare cu curent alternativ monofazat, cu tensiunea egală cu cea indicată pe plăcuța de identificare a mașinii. Acestea au o izolație dublă și, drept urmare, pot fi utilizate de la prize fără împământare.

Zgomot

Nivelul de zgomot normal ponderat A determinat în conformitate cu EN62841-2-8:
Nivel de presiune acustică (L_{pA}): 80 dB(A)
Nivel de putere acustică (L_{WA}): 88 dB (A)
Marjă de eroare (K): 3 dB(A)

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate a(u) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) emisiilor de zgomot declarate poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Purtați echipament de protecție pentru urechi.

⚠️AVERTIZARE: Emisiile de zgomot în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Vibrații

Valoarea totală a vibrațiilor (suma vectorilor tri-axiali) determinată conform EN62841-2-8:
Mod de lucru: tăiere tablă
Emisie de vibrații (a_{h,M}): 9,5 m/s²
Marjă de eroare (K): 1,5 m/s²

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat a (au) fost măsurată(e) în conformitate cu o metodă de test standard și poate (pot) fi utilizată(e) pentru compararea unei uneelte cu alta.

NOTĂ: Valoarea (valorile) totală(e) a (ale) nivelului de vibrații declarat poate (pot) fi, de asemenea, utilizată(e) într-o evaluare preliminară a expunerii.

⚠️AVERTIZARE: Nivelul de vibrații în timpul utilizării efective a unelei electrice poate diferi de valoarea (valorile) nivelului declarat, în funcție de modul în care unealta este utilizată, în special ce fel de piesă este prelucrată.

⚠️AVERTIZARE: Asigurați-vă că identificați măsurile de siguranță pentru a proteja operatorul, acestea fiind bazate pe o estimare a expunerii în condiții reale de utilizare (luând în considerare toate părțile ciclului de operare, precum timpii în care unealta a fost oprită, sau a funcționat în gol, pe lângă timpul de declanșare).

Declarații de conformitate

Numai pentru țările europene
Declarațiile de conformitate sunt incluse ca Anexa A la acest manual de instrucțiuni.

Avertismente generale de siguranță pentru mașinile electrice

⚠️ AVERTIZARE: Citiți toate avertismentele privind siguranța, instrucțiunile, ilustrațiile și specificațiile furnizate cu această sculă electrică. Nerespectarea integrală a instrucțiunilor de mai jos poate cauza electrocutări, incendii și/sau vătămări corporale grave.

Păstrați toate avertismentele și instrucțiunile pentru consultări ulterioare.

Termenul „mașină electrică” din avertizări se referă la mașinile dumneavoastră electrice acționate de la rețea (prin cablu) sau cu acumulator (fără cablu).

AVERTISMENTE DE SIGURANȚĂ PENTRU FOARFECE

1. Țineți bine mașina.
2. Fixați ferm piesa de prelucrat.
3. Țineți mâinile la distanță de piesele în mișcare.
4. Muchiile și așchiile piesei de prelucrat sunt ascuțite. Purtați mănuși. De asemenea, se recomandă să purtați încălțăminte cu tălpi groase pentru a preveni accidentările.
5. Nu așezați mașina pe așchiile piesei de prelucrat. În caz contrar, acestea pot deteriora sau defecta mașina.
6. Nu lăsați mașina în funcțiune. Folosiți mașina numai când o țineți cu mâinile.
7. Păstrați-vă echilibrul. Asigurați-vă că nu se află nimeni dedesubt atunci când folosiți mașina la înălțime.
8. Nu atingeți pânza sau piesa prelucrată imediat după executarea lucrării; acestea pot fi extrem de fierbinți și pot provoca arsuri ale pielii.
9. Evitați tăierea cablurilor electrice. Aceasta poate provoca accidente grave prin electrocutare.
10. Nu acționați mașina în gol în mod inutil.

PĂSTRAȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI.

⚠️ AVERTIZARE: NU permiteți comodității și familiarizării cu produsul (obținute prin utilizare repetată) să înlocuiască respectarea strictă a normelor de securitate pentru acest produs. FOLOSIREA INCORECTĂ sau nerespectarea normelor de securitate din acest manual de instrucțiuni poate provoca vătămări corporale grave.

DESCRIERE FUNCȚIONALĂ

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a o regla sau de a verifica starea sa de funcționare.

Acționarea întrerupătorului

⚠️ ATENȚIE:

- Înainte de a conecta mașina, verificați întotdeauna dacă pârghia comutatorului funcționează corect și revine în poziția "OFF" (oprit) atunci când se apasă partea din spate a pârghiei.
- Comutatorul poate fi blocat în poziția "ON" (pornit) pentru confortul utilizatorului în timpul utilizării prelungite. Fiți atenți când blocați mașina în poziția "ON" (pornit) și mențineți o priză fermă la mașină.

► Fig.1: 1. Levier de comutare

Pentru a porni mașina, culisați pârghia pe poziția "I (ON)". Pentru o funcționare continuă, apăsați partea anterioară a pârghiei pentru a o bloca. Pentru a opri mașina, apăsați partea posterioară a pârghiei, apoi culisați-o pe poziția "O (OFF)".

MONTARE

⚠️ ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați deconectat-o de la rețea înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii.

Reglarea jocului lamei

Doar pentru JS1601

Reglați jocul dintre lama laterală și lama centrală în funcție de grosimea piesei de prelucrat.

► Fig.2: 1. Cheie inbus 2. Șurub

Folosiți mai întâi o cheie inbus pentru a slăbi șurubul.

► Fig.3: 1. Calibru de grosime 2. Lamă centrală 3. Lamă laterală 4. Șurub cu cap hexagonal înecat 5. Cheie inbus

Apoi folosiți cheia inbus pentru a regla jocul prin strângerea sau slăbirea șurubului. Poate exista o mică diferență între jocurile ambelor părți laterale ale lamei centrale. Verificați jocul cel mai mic cu calibrul de grosime și reglați-l. Când folosiți calibrul de grosime pentru reglarea jocului lamei, consultați tabelul.

Grosimea piesei de prelucrat (mm)	Marcaj pe calibrul de grosime
Sub 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1,0
Peste 1,3	1,5

După reglarea jocului, strângeți ferm șurubul.

Depozitarea cheii inbus

► Fig.4: 1. Cheie inbus

Atunci când nu este utilizată, depozitați cheia inbus ca în figură.

FUNCȚIONARE

Lubrifierea

► Fig.5: 1. Știft

Înainte de utilizarea, lubrifiați punctul de contact dintre lama centrală și știft. Pentru a menține o performanță ridicată a tăierii, folosiți din când în când și un lubrifiant de tăiere în timpul operației.

FUNCȚIONARE

► Fig.6

Țineți întotdeauna mașina ferm, cu o mână pe carcasă. Nu atingeți partea metalică.

Porniți mașina și așezați capetele anterioare ale lamelor laterale pe piesa de prelucrat. Apoi deplasați pur și simplu mașina înainte, menținând lamele laterale la același nivel cu suprafața piesei.

► Fig.7

NOTĂ:

- Când tăiați o porțiune mică din piesă, puteți avea dificultăți la finalizarea tăieturii. În acest caz, încercați să tăiați din nou trăgând ușor piesa înapoi.

ÎNTREȚINERE

⚠ATENȚIE:

- Asigurați-vă că ați oprit mașina și că ați debransat-o de la rețea înainte de a efectua operațiuni de verificare sau întreținere.
- Nu utilizați niciodată gazolină, benzină, diluant, alcool sau alte substanțe asemănătoare. În caz contrar, pot rezulta decolorări, deformări sau fisuri.

Pentru a menține siguranța și fiabilitatea mașinii, reparațiile și reglajele trebuie să fie efectuate numai la Centrele de service autorizat Makita, folosindu-se piese de schimb Makita.

ACCESORII OPȚIONALE

⚠ATENȚIE:

- Folosiți accesoriile sau piesele auxiliare recomandate pentru mașina dumneavoastră în acest manual. Utilizarea oricăror alte accesorii sau piese auxiliare poate cauza vătămări. Folosiți accesoriile pentru operațiunea pentru care au fost concepute.

Dacă aveți nevoie de asistență sau de mai multe detalii referitoare la aceste accesorii, adresați-vă centrului local de service Makita.

- Lamă centrală
- Lamă laterală dreapta
- Lamă laterală stânga
- Cheie inbus
- Calibru de grosime

NOTĂ:

- Unele articole din listă pot fi incluse ca accesorii standard în ambalajul de scule. Acestea pot diferi în funcție de țară.

ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

Модел		JS1000	JS1601
Макс. капацитет резања	Челик до 400 N/mm ²	1,0 мм (20 га)	1,6 мм (16 га)
	Челик до 600 N/mm ²	0,7 мм (23 га)	1,2 мм (18 га)
	Челик до 800 N/mm ²	0,5 мм (26 га)	0,8 мм (21 га)
	Алуминијум до 200 N/mm ²	2,5 мм (12 га)	2,5 мм (12 га)
Минимални пречник за сечење		30 мм	250 мм
Број удара у минути (мин ⁻¹)		4.500	
Укупна дужина		322 мм	320 мм
Нето тежина		1,4 кг	
Заштитна класа		□/II	

- Због нашег непрестаног истраживања и развоја задржавамо право измена наведених спецификација без претходне најаве.
- Спецификације могу да се разликују у различитим земљама.
- Тежина према процедури ЕПТА 01/2014

Намена

Алат је намењен за сечење челичних плоча и плоча од нерђајућег челика.

Мрежно напајање

Алат сме да се прикључи само на монофазни извор мрежног наизменичног напајања који одговара подацима са натписне плочице. Алати су двоструко заштитно изоловани, па могу да се прикључе и на мрежне утичнице без уземљења.

Бука

Типичан А-пондерисани ниво буке одређен је према стандарду EN62841-2-8:

Ниво звучног притиска (L_{pA}): 80 dB (A)

Ниво звучне снаге (L_{WA}): 88 dB (A)

Несигурност (K): 3 dB (A)

НАПОМЕНА: Декларисане вредности емисије буке су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисана вредност емисије буке се такође може користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Носите заштитне слушалице.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Емисије буке током стварне примене електричног алата могу се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Вибрације

Укупна вредност вибрација (векторски збир по три осе) одређена је према стандарду EN62841-2-8: Режим рада: резање металних подлошки Вредност емисије вибрација ($a_{h,M}$): 9,5 m/s² Несигурност (K): 1,5 m/s²

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација су измерене према стандардизованом мерном поступку и могу се користити за упоређивање алата.

НАПОМЕНА: Декларисане укупне вредности вибрација се такође могу користити за прелиминарну процену изложености.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Вредност емисије вибрација током стварне примене електричног алата може се разликовати од декларисане вредности у зависности од начина на који се користи алат, а посебно која врста предмета се обрађује.

▲УПОЗОРЕЊЕ: Уверите се да сте идентификовали безбедносне мере за заштиту руковаоца које су засноване на процени изложености у стварним условима употребе (узимајући у обзир све делове радног циклуса, као што је време рада уређаја, али и време када је алат искључен и када ради у празном ходу).

Декларације о усаглашености

Само за европске земље

Декларације о усаглашености су део анекса А у овом упутству за употребу.

Општа безбедносна упозорења за електричне алате

▲УПОЗОРЕЊЕ: Прочитајте сва безбедносна упозорења, упутства, илустрације и спецификације које су испоручене уз овај електрични алат. Непοштовање свих доле наведених безбедносних упутстава може изазвати електрични удар, пожар и/или озбиљну повреду.

Сачувајте сва упозорења и упутства за будуће потребе.

Термин „електрични алат“ у упозорењима односи се на електрични алат који се напаја из електричне мреже (каблом) или батерије (без кабла).

БЕЗБЕДНОСНА УПОЗОРЕЊА ЗА МАКАЗЕ ЗА ЛИМ

1. Алат држите чврсто.
2. Добро причврстите предмет обраде.
3. Руке држите даље од покретних делова.
4. Ивице и одсечени делови предмета обраде су оштри. Носите рукавице. Такође препоручујемо да носите ципеле са дебелим ђоном како бисте спречили повреде.
5. Не стављајте алат на исечене делове предмета обраде. У супротном, то може довести до оштећења алата или других проблема.
6. Не остављајте алат да ради. Алат укључите само када га држите рукама.
7. Побрините се да увек имате чврст ослонац испод ногу. Уверите се да никога нема испод ако алат користите на високим местима.
8. Сечиво или предмет обраде немојте да додирујете одмах после завршетка рада јер може да буде врло врућ и можете да се опечете.
9. Не сечите електричне жице. То може да доведе до случајног струјног удара.
10. Немојте непотребно да користите алат ако нема оптерећења.

САЧУВАЈТЕ ОВО УПУТСТВО.

▲УПОЗОРЕЊЕ: НЕ дозволите да строга безбедносна правила која се односе на овај производ буду занемарена због чињенице да сте производ добро упознали и стекли рутину у руковању са њим. **НЕНАМЕНСКА УПОТРЕБА** или непоштовање правила безбедности наведених у овом упутству могу довести до озбиљних повреда.

ОПИС ФУНКЦИЈА АЛАТА

▲ПАЖЊА:

- Пре подешавања или провере функција алата увек проверите да ли је алат искључен и одвојен из електричне мреже.

Функционисање прекидача

▲ПАЖЊА:

- Пре прикључивања алата на мрежу увек проверите да ли ручица прекидача ради правилно и да ли се враћа у положај „OFF“ (искључивање) пошто је пустите.
- Прекидач може да буде закључан у положају „ON“ за удобнији рад оператера приликом дуге употребе. Будите пажљиви приликом закључавања у положају „ON“ и чврсто држите алат.

► Слика1: 1. Полука прекидача

Да бисте покренули алат, гурните ручицу прекидача у положај „I (ON)“ (укључено). За непрестани рад, притисните предњу страну ручице прекидача да бисте га закључали.

Да бисте искључили алат, притисните задњу страну ручице прекидача, а затим га гурните у положај „O (OFF)“ (искључено).

МОНТАЖА

▲ПАЖЊА:

- Пре извођења радова на алату увек проверите да ли је искључен и да ли је утикач извучен из утичнице.

Подешавање зазора сечива

Само за JS1601

Подесите зазор између бочног сечива и централног сечива у односу на дебљину предмета обраде.

► Слика2: 1. Имбус кључ 2. Шраф

Најпре употребите имбус кључ да олабавите завртањ.

► Слика3: 1. Граничник за дебљину 2. Централно сечиво 3. Бочно сечиво 4. Завртањ са шестоугаоним усађеним отвором 5. Имбус кључ

Затим помоћу имбус кључа подесите зазор тако што ћете затезати или одвртати завртањ. Можда ће бити мала разлика између зазора са обе стране централног сечива. Проверите мањи зазор помоћу граничника дебљине и подесите га.

Кад користите граничник дебљине за подешавање зазора сечива, консултујте табелу.

Дебљина предмета обраде (мм)	Ознака на граничнику за дебљину
Мања од 0,8	0,5
0,8–1,3	1,0
Већа од 1,3	1,5

Након подешавања зазора добро затегните завртањ.

Одлагање имбус кључа

► Слика4: 1. Имбус кључ

Када га не користите, одложите имбус кључ као што је приказано на слици.

РАД

Подмазивање

► Слика5: 1. Игла

Пре рада, подмажите контактни део централног сечива и клин. Да бисте одржали добре учинке сечења, приликом сечења такође повремено током рада користите средство за подмазивање.

РАД

► Слика6

Увек чврсто држите алат са једном руком на кућишту. Немојте да додирујете метални део. Укључите алат и поставите предњи део бочних сечива на предмет обраде. Сада једноставно померајте алат напред и при том држите бочна сечива у висини површине предмета обраде.

► Слика7

НАПОМЕНА:

- Када сечете мањи предмет обраде, можда ћете имати потешкоће да довршите рез. У том случају покушајте да поновите сечење и при том лагано вуците предмет обраде уназад.

ОДРЖАВАЊЕ

▲ПАЖЊА:

- Пре него што почнете с прегледом или одржавањем алата, проверите да ли је алат искључен а утикач извучен из утичнице.
- Немојте да користите нафту, бензин, разређивач, алкохол и слично. Могу се појавити губитак боје, деформација или оштећење.

БЕЗБЕДАН и ПОУЗДАН рад алата гарантујемо само ако поправке, свако друго одржавање или подешавање, препустите овлашћеном сервису за алат Makita, уз употребу оригиналних резервних делова Makita.

ОПЦИОНИ ДОДАТНИ ПРИБОР

▲ПАЖЊА:

- Ова опрема и прибор намењени су за употребу са алатом Makita описаним у овом упутству за употребу. Употреба друге опреме и прибора може да доведе до повреда. Делове прибора или опрему користите само за предвиђену намену.

Да бисте сазнали детаље у вези са овим додатним прибором обратите се локалном сервисном центру Makita.

- Централно сечиво
- Бочно сечиво Д
- Бочно сечиво Л
- Имбус кључ
- Граничник за дебљину

НАПОМЕНА:

- Поједине ставке на листи могу бити укључене у садржај паковања алата као стандардна опрема. Могу се разликовати од земље до земље.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		JS1000	JS1601
Макс. Режущие возможности	Сталь максимум до 400 Н/мм ²	1,0 мм (сортамент 20)	1,6 мм (сортамент 16)
	Сталь максимум до 600 Н/мм ²	0,7 мм (сортамент 23)	1,2 мм (сортамент 18)
	Сталь максимум до 800 Н/мм ²	0,5 мм (сортамент 26)	0,8 мм (сортамент 21)
	Алюминий максимум до 200 Н/мм ²	2,5 мм (сортамент 12)	2,5 мм (сортамент 12)
Мин. радиус резки		30 мм	250 мм
Ходов в минуту (мин ⁻¹)		4 500	
Общая длина		322 мм	320 мм
Вес нетто		1,4 кг	
Класс безопасности		II	

- Благодаря нашей постоянно действующей программе исследований и разработок указанные здесь технические характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления.
- Технические характеристики могут различаться в зависимости от страны.
- Масса в соответствии с процедурой EPTA 01/2014

Назначение

Данный инструмент предназначен резки листовой стали и листовой нержавеющей стали.

Источник питания

Данный инструмент должен подключаться к источнику питания с напряжением, соответствующим напряжению, указанному на идентификационной пластине, и может работать только от однофазного источника переменного тока. Он имеет двойную изоляцию и поэтому может подключаться к розеткам без заземления.

Шум

Типичный уровень взвешенного звукового давления (A), измеренный в соответствии с EN62841-2-8:
Уровень звукового давления (L_{ра}): 80 дБ (A)
Уровень звуковой мощности (L_{ва}): 88 дБ (A)
Погрешность (K): 3 дБ (A)

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное значение распространения шума можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Используйте средства защиты слуха.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение шума во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Вибрация

Суммарное значение вибрации (сумма векторов по трем осям), определенное в соответствии с EN62841-2-8:
Рабочий режим: резка листового металла
Распространение вибрации (a_{h,m}) : 9,5 м/с²
Погрешность (K): 1,5 м/с²

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации измерено в соответствии со стандартной методикой испытаний и может быть использовано для сравнения инструментов.

ПРИМЕЧАНИЕ: Заявленное общее значение распространения вибрации можно также использовать для предварительных оценок воздействия.

⚠ОСТОРОЖНО: Распространение вибрации во время фактического использования электроинструмента может отличаться от заявленного значения в зависимости от способа применения инструмента и в особенности от типа обрабатываемой детали.

⚠ОСТОРОЖНО: Обязательно определите меры безопасности для защиты оператора, основанные на оценке воздействия в реальных условиях использования (с учетом всех этапов рабочего цикла, таких как выключение инструмента, работа без нагрузки и включение).

Декларации о соответствии

Только для европейских стран

Декларации о соответствии включены в Приложение А к настоящему руководству по эксплуатации.

Общие рекомендации по технике безопасности для электроинструментов

⚠ОСТОРОЖНО: Ознакомьтесь со всеми представленными инструкциями по технике безопасности, указаниями, иллюстрациями и техническими характеристиками, прилагаемыми к данному электроинструменту. Несоблюдение каких-либо инструкций, указанных ниже, может привести к поражению электрическим током, пожару и/или серьезной травме.

Сохраните брошюру с инструкциями и рекомендациями для дальнейшего использования.

Термин "электроинструмент" в предупреждениях относится ко всему инструменту, работающему от сети (с проводом) или на аккумуляторах (без провода).

ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ЭКСПЛУАТАЦИИ НОЖНИЦ

1. Крепко держите инструмент.
2. Прочно закрепляйте обрабатываемую деталь.
3. Руки должны находиться на расстоянии от движущихся деталей.
4. Края детали и стружка острые. Пользуйтесь защитными перчатками. Во избежание травм также настоятельно рекомендуем носить обувь на толстой подошве.
5. Не кладите инструмент на стружку, образовавшуюся при обработке детали, т. к. это может привести к повреждению и порче инструмента.
6. Не оставляйте работающий инструмент без присмотра. Включайте инструмент только тогда, когда он находится в руках.
7. При выполнении работ всегда занимайте устойчивое положение. При использовании инструмента на высоте убедитесь в отсутствии людей внизу.

8. Сразу после окончания работ не прикасайтесь к полотну или разрезаемой детали. Они могут быть очень горячими, что приведет к ожогам кожи.
9. Не перерезайте электрические провода. Опасность поражения электрическим током!
10. Без необходимости не эксплуатируйте инструмент без нагрузки.

СОХРАНИТЕ ДАННЫЕ ИНСТРУКЦИИ.

⚠ОСТОРОЖНО: НЕ ДОПУСКАЙТЕ, чтобы удобство или опыт эксплуатации данного устройства (полученный от многократного использования) доминировали над строгим соблюдением правил техники безопасности при обращении с этим устройством. НЕПРАВИЛЬНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ инструмента или несоблюдение правил техники безопасности, указанных в данном руководстве, может привести к тяжелой травме.

ОПИСАНИЕ ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением регулировки или проверки работы инструмента всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Действие выключателя

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед подключением инструмента к сети питания обязательно убедитесь, что его выключатель работает нормально и возвращается в положение "OFF" (ВЫКЛ.) при нажатии на его заднюю часть куркового выключателя.
- Переключатель можно заблокировать в положении "ВКЛ" для удобства оператора при продолжительном использовании. Будьте осторожны при блокировке инструмента в положении "ВКЛ" и продолжайте крепко удерживать инструмент.

► Рис.1: 1. Рычаг переключателя

Для запуска инструмента передвиньте выключатель в положение "I" ("ВКЛ"). При продолжительном использовании нажмите на переднюю часть выключателя для его блокировки в нужном положении. Для остановки инструмента нажмите на заднюю часть выключателя, после чего передвиньте его в положение "O" ("ВЫКЛ").

МОНТАЖ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проведением каких-либо работ с инструментом всегда проверяйте, что инструмент выключен, а шнур питания вынут из розетки.

Регулировка зазора между полотнами

Только для JS1601

Отрегулируйте зазор между боковым и центральным полотном в соответствии с толщиной обрабатываемой детали.

► **Рис.2:** 1. Шестигранный ключ 2. Винт

Сначала ослабьте винт при помощи шестигранного ключа.

► **Рис.3:** 1. Толщиномер 2. Центральное полотно 3. Боковое полотно 4. Болт с головкой под шестигранный 5. Шестигранный ключ

Затем при помощи шестигранного ключа отрегулируйте зазор, для чего затяните или ослабьте болт. Зазоры с двух сторон центрального ножа могут немного различаться. Проверьте меньший зазор при помощи толщиномера и отрегулируйте его.

При использовании толщиномера для регулировки зазора между полотнами справляйтесь с таблицей.

Толщина детали (мм)	Метка на толщиномере
Менее 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1,0
Более 1,3	1,5

После регулировки зазора хорошо затяните винт.

Хранение шестигранного ключа

► **Рис.4:** 1. Шестигранный ключ

Если шестигранный ключ не используется, храните его как показано на рисунке.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Смазка

► **Рис.5:** 1. Штифт

Перед началом работы смажьте контактную точку в центре полотна и штырь. Для поддержания хорошего качества резки при работе время от времени наносите смазку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

► **Рис.6**

Всегда крепко держите инструмент, положив одну руку на корпус. Не касайтесь металлических деталей.

Включите инструмент и установите передние концы боковых полотен на обрабатываемую деталь.

Теперь просто подавайте инструмент вперед, удерживая боковые полотна на одном уровне с поверхностью обрабатываемой детали.

► **Рис.7**

ПРИМЕЧАНИЕ:

- При резке малогабаритных деталей могут возникнуть затруднения с завершением резки. В этом случае повторите резку, немного отведя обрабатываемую деталь назад.

ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Перед проверкой или проведением техобслуживания убедитесь, что инструмент выключен, а штекер отсоединен от розетки.
- Запрещается использовать бензин, лигроин, растворитель, спирт и т.п. Это может привести к изменению цвета, деформации и появлению трещин.

Для обеспечения БЕЗОПАСНОСТИ и НАДЕЖНОСТИ оборудования, ремонт, любое другое техобслуживание или регулировку необходимо производить в уполномоченных сервис-центрах Makita, с использованием только сменных частей производства Makita.

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ

⚠ВНИМАНИЕ:

- Эти принадлежности или насадки рекомендуются использовать вместе с вашим инструментом Makita, описанным в данном руководстве. Использование каких-либо других принадлежностей или насадок может представлять опасность получения травм. Используйте принадлежность или насадку только по указанному назначению.

Если вам необходимо содействие в получении дополнительной информации по этим принадлежностям, свяжитесь со своим местным сервис-центром Makita.

- Центральное полотно
- Правое боковое полотно
- Левое боковое полотно
- Шестигранный ключ
- Толщиномер

ПРИМЕЧАНИЕ:

- Некоторые элементы списка могут входить в комплект инструмента в качестве стандартных приспособлений. Они могут отличаться в зависимости от страны.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель		JS1000	JS1601
Макс. ріжуча спроможність	Сталь до 400 Н/мм ²	1,0 мм (20 калібр)	1,6 мм (16 калібр)
	Сталь до 600 Н/мм ²	0,7 мм (23 калібр)	1,2 мм (18 калібр)
	Сталь до 800 Н/мм ²	0,5 мм (26 калібр)	0,8 мм (21 калібр)
	Алюміній до 200 Н/мм ²	2,5 мм (12 калібр)	2,5 мм (12 калібр)
Мін. радіус різання		30 мм	250 мм
Ходів за хвилину (хв. ⁻¹)		4500	
Загальна довжина		322 мм	320 мм
Чиста вага		1,4 кг	
Клас безпеки		II	

- Оскільки наша програма наукових досліджень і розробок триває безперервно, наведені тут технічні характеристики можуть бути змінені без попередження.
- У різних країнах технічні характеристики можуть бути різними.
- Маса відповідно до EPTA-Procedure 01/2014

Призначення

Інструмент призначено для різання листової сталі та нержавіючої листової сталі.

Джерело живлення

Інструмент можна підключати лише до джерела живлення, що має напругу, зазначену в таблиці із заводськими характеристиками, і він може працювати лише від однофазного джерела змінного струму. Він має подвійну ізоляцію, а отже може також підключатися до розеток без лінії заземлення.

Шум

Рівень шуму за шкалою А в типовому виконанні, визначений відповідно до стандарту EN62841-2-8: Рівень звукового тиску (L_{pA}): 80 дБ (А)
Рівень звукової потужності (L_{WA}): 88 дБ (А)
Похибка (K): 3 дБ (А)

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене значення шуму може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Користуйтеся засобами захисту органів слуху.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання рівень шуму під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Вібрація

Загальна величина вібрації (векторна сума трьох напрямків) визначена згідно з EN62841-2-8:
Режим роботи: різання листового металу
Вібрація ($a_{h,M}$): 9,5 м/с²
Похибка (K): 1,5 м/с²

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації було виміряно відповідно до стандартних методів тестування й може використовуватися для порівняння одного інструмента з іншим.

ПРИМІТКА: Заявлене загальне значення вібрації може також використовуватися для попереднього оцінювання впливу.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Залежно від умов використання вібрація під час фактичної роботи електроінструмента може відрізнятися від заявленого значення вібрації; особливо сильно на це впливає тип деталі, що оброблюється.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Забезпечте належні запобіжні заходи для захисту оператора, що відповідатимуть умовам використання інструмента (слід брати до уваги всі складові робочого циклу, як-от час, коли інструмент вимкнено та коли він починає працювати на холостому ході під час запуску).

Декларації відповідності

Тільки для країн Європи

Декларації відповідності наведено в Додатку А цієї інструкції з експлуатації.

Загальні застереження щодо техніки безпеки при роботі з електроінструментами

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: Уважно ознайомтеся з усіма попередженнями про дотримання правил техніки безпеки, інструкціями, ілюстраціями та технічними характеристиками, що стосуються цього електроінструмента. Невиконання будь-яких інструкцій, перелічених нижче, може призвести до ураження електричним струмом, пожежі та/або тяжких травм.

Збережіть усі інструкції з техніки безпеки та експлуатації на майбутнє.

Термін «електроінструмент», зазначений у інструкції з техніки безпеки, стосується електроінструмента, який функціонує від електромережі (електроінструмент з кабелем живлення), або електроінструмента з живленням від батареї (безпроводний електроінструмент).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ ПРО НЕОБХІДНУ ОБОЕРЕЖНІСТЬ ПІД ЧАС РОБОТИ З НОЖИЦЯМИ

1. Міцно тримайте інструмент.
2. Слід міцно закріплювати деталь.
3. Тримай руки на відстані від рухомих частин.
4. Краї та стружка деталі дуже гострі. Слід одягати рукавиці. Також рекомендовано одягати черевики з товстою підошвою, щоб уникнути травм.
5. Не кладіть інструмент на стружку деталі. В протилежному випадку це може призвести до пошкодження або несправності інструменту.
6. Не залишайте інструмент працюючим. Працюйте з інструментом тільки тоді, коли тримаєте його в руках.
7. Завжди майте тверду опору. При виконанні висотних робіт переконайтеся, що під Вами нікого немає.

8. Не торкайся полотна або деталі одразу після різання, вони можуть бути дуже гарячими та призвести до опіку шкіри.
9. Слід уникати різання електричної проводки. Це може спричинити до серйозного поранення від ураження електричним струмом.
10. Не слід дуже довго залишати інструмент працювати на холостому ході.

ЗБЕРІГАЙТЕ ЦІ ВКАЗІВКИ.

⚠ПОПЕРЕДЖЕННЯ: НІКОЛИ НЕ СЛІД втрачати пильності та розслаблюватися під час користування виробом (що трапляється при частому використанні); слід завжди строго дотримуватися правил безпеки під час використання цього пристрою. **НЕНАЛЕЖНЕ ВИКОРИСТАННЯ** або недотримання правил безпеки, викладених в цьому документі, може призвести до серйозних травм.

ІНСТРУКЦІЯ З ВИКОРИСТАННЯ

⚠ОБОЕРЕЖНО:

- Перед регулюванням та перевіркою справності інструменту, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Дія вимикача

⚠ОБОЕРЕЖНО:

- Перед тим як увімкнути інструмент слід завжди перевірити, щоб перемикач працював належним чином та повертався в положення "ВИМК.", коли натискається задня частина перемикача.
- Перемикач може бути заблокований в увімкненому положенні для зручності оператора протягом тривалого використання. Блокуючи інструмент в увімкненому положенні слід бути обережним і міцно тримати інструмент.

► Рис.1: 1. Важіль вимикача

Для того, щоб запустити інструмент, слід пересунути важіль перемикача в положення "І (ВМК.)". Для безперервної роботи слід натиснути на передню частину перемикача, щоб його заблокувати. Для зупинення інструмента слід натиснути на задню частину перемикача у напрямку положення "О (ВИМК.)".

КОМПЛЕКТУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як щось встановлювати на інструмент, переконайтеся в тому, що він вимкнений та відключений від мережі.

Регулювання зазору леза

Тільки для JS1601

Відрегулюйте зазор між боковим та центральним лезом відповідно до товщини деталі.

► **Рис.2:** 1. Шестигранний ключ 2. Гвинт

Спочатку для послаблення гвинта скористайтесь шестиграним ключем.

► **Рис.3:** 1. Товщиномір 2. Центральне лезо 3. Бокове лезо 4. Болт із шестигранною голівкою 5. Шестигранний ключ

Потім для регулювання зазору за допомогою шестигранного ключа послабте або затягніть болт. Зазори по обидва боки від центра леза можуть незначною мірою відрізнятись.

Перевірте менший зазор за допомогою товщиноміра та відрегулюйте його.

Під час використання товщиноміра для регулювання зазору див. таблицю.

Товщина деталі (мм)	Мітки на товщиномірі
Менше 0,8	0,5
0,8 - 1,3	1,0
Більше 1,3	1,5

Після закінчення регулювання зазору надійно затягніть гвинт

Зберігання шестигранного ключа

► **Рис.4:** 1. Шестигранний ключ

Коли шестигранний ключ не використовується, зберігайте його, як показано на малюнку.

ЗАСТОСУВАННЯ

Змашування

► **Рис.5:** 1. Штифт

Перед початком роботи слід змастити контактні точки центрального леза та шпильки. Для забезпечення доброї якості різання під час роботи слід також періодично використовувати мастило.

ЗАСТОСУВАННЯ

► **Рис.6**

Завжди міцно тримайте інструмент однією рукою за корпус. Не торкайтесь металевих деталей.

Увімкніть інструмент, та встановіть передні краї бокових лез на деталь. Тепер просто пересувайте інструмент вперед, тримаючи бокові леза урівень з поверхнею деталі.

► **Рис.7**

ПРИМІТКА:

- Під час різання невеликої частини деталі можуть виникнути труднощі із завершенням прорізу. В такому випадку слід виконати проріз повторно, злегка відтягуючи деталь назад.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Перед тим, як оглянути інструмент, або виконати ремонт, переконайтеся, що він вимкнений та відключений від мережі.
- Ніколи не використовуйте газолін, бензин, розріджувач, спирт та подібні речовини. Їх використання може призвести до зміни кольору, деформації та появи тріщин.

Для того, щоб підтримувати БЕЗПЕКУ та НАДІЙНІСТЬ, ремонт, технічне обслуговування або регулювання мають виконувати уповноважені центри обслуговування "Макіта", де використовуються лише стандартні запчастини "Макіта".

ДОДАТКОВЕ ПРИЛАДДЯ

⚠ОБЕРЕЖНО:

- Це оснащення або приладдя рекомендовано для використання з інструментами "Макіта", що описані в інструкції з експлуатації. Використання якогось іншого оснащення або приладдя може спричинити травмування. Оснащення або приладдя слід використовувати лише за призначенням.

У разі необхідності, отримати допомогу в більш детальному ознайомленні з оснащенням звертайтеся до місцевого Сервісного центру "Макіта".

- Центральне лезо
- Бокове лезо праве
- Бокове лезо ліве
- Шестигранний ключ
- Товщиномір

ПРИМІТКА:

- Деякі елементи списку можуть входити до комплекту інструмента як стандартне приладдя. Вони можуть відрізнятися залежно від країни.

Makita Europe N.V.

Jan-Baptist Vinkstraat 2, 3070 Kortenberg, Belgium

Makita Corporation

3-11-8, Sumiyoshi-cho, Anjo, Aichi 446-8502 Japan

www.makita.com



884959B968
EN, SL, SQ, BG,
HR, MK, RO, SR,
RU, UK
20190227